

Т. Н. КОПРЕЕВА

Неизвестный литературный источник Жития Софрония Врачанского

Вопрос о литературных источниках Жития Софрония Врачанского до сих пор еще недостаточно изучен. Несомненно он все еще остается одной из важнейших проблем для характеристики оригинального литературного творчества этого известного болгарского книжника, писателя и просветителя конца XVIII—начала XIX в.

Какие писатели и в какой мере оказали влияние на создателя первой болгарской автобиографии? Вопрос этот встал вскоре после опубликования Жития Г. Раковским. Одним из первых был указан Досифей Обрадович, крупнейший писатель и переводчик сербского Возрождения, современник Софрония. В частности, было высказано предположение о возможном влиянии на творчество Софрония автобиографии Обрадовича, опубликованной в 1783 г. в Лейпциге на сербском языке под названием «Живот и приключения Димитрия Обрадовича, нареченога у калугерству Досифеа, ним истим писать и издать».¹

Однако, сопоставляя творчество Обрадовича и Софрония, большинство исследователей не могли не отметить, что зависимость эта могла быть только чисто внешней, так как ни характер изложения, ни цели, которые ставили перед собою оба автора, не позволяют установить прямой зависимости Жития Софрония от автобиографии Обрадовича.² В настоящее время отдельные исследователи даже склонны ограничить это влияние лишь возможным заимствованием темы описания собственной жизни.³

Не вдаваясь в детальное обсуждение вопроса, в какой мере это предположение справедливо, отметим только, что он не может быть решен категорически, так как возможно, что толчком к написанию Софронием Жития могли послужить, как мы увидим ниже, обстоятельства совсем иного рода.

В недавнее время в противовес традиционному взгляду о влиянии Обрадовича болгарский ученый К. Мечев выдвинул предположение о не-

¹ На возможность подобного влияния указывали М. Дринов, А. Годоров-Балан, И. Шишманов, М. Арnaudов, М. Г. Попруженко, Н. С. Державин и др. (см. подробнее в статье: К. Мечев. Протопоп Аввакум и Софроний Врачанский. — ТОДРЛ, т. XIX, М.—Л., 1963, стр. 358—360).

² См.: Б. Пенев. 1) История на новата българска литература, т. III. София, 1933, стр. 331; Доситей Обрадович у нас. — «Списания на БАН», кн. III, София, 1912, стр. 38; В. Киселков. Софроний Врачански. Живот и творчество. София, 1963, стр. 204.

³ К. Мечев. Протопоп Аввакум, стр. 358; В. Киселков. Софроний Врачански, стр. 160—172, 208—210, 212, 214.